



# くっくんのプレゼント

Ku-kkun's present

Written and illustrated by 8273



Ku-kkun's present

くっくんのプレゼント



8273さく・え

Written and illustrated by 8273

ねえ、くっくん



Hey, Ku-kkun

プレゼント  
もらったんだ！



わあー！

I got a present!



なあに？  
みせてみせて



What is it? Show me, show me

いっしょにあけよう！



Let's open it together!

なんだろう？  
ガサガサ

あ  
く



あ  
く

I wonder what's inside

わあ～！  
ほしかったおもちゃだ！



Wow! It's the toy I wanted!

くっくんは、  
なにがほしいの？



しま<sup>”</sup>  
く  
？  
！

What about you, Ku-kkun?  
What do you want?

くっくんにとっての  
プレゼントはね…



Well, a present for me is…

きみがまいにち



everyday



げんきいっぱい  
ぼくのなかにとびこんで



you putting your foot into me  
energetically,

いつもの、「い・く・よ」の  
あいずをくれて



giving me the usual signal  
of "Ready, set, go",

ぎゅーってしてくれること



and giving me a big hug!

それが、ぼくにとっての  
プレゼントなんだ！



That's what I call a present!

いつも、たいせつに  
はいてくれてありがとう。



Thank you for wearing me  
with love all the time!

さて、きょうも、  
「い・く・よ」！



OK, let's "Ready, set, go!"

おしまい



The end



# くつのはきかた

How to wear a shoe

1 ガバッとひらく  
Open it widely



2 あしをいれる  
Slip in your foot



3 かかとでトン × 3  
Tap your heel 3 times



4 ぎゅーっとしめる  
Pull the strap tightly



# 子ども靴の選び方

## Choosing the right shoes for children

**1** つま先部分がゆったりした、指が靴の中でのびのび動く靴を選ぼう。指先から0.5cm～1cm程度のゆとりがあるといいよ。

Choose shoes with enough space, so the toes can be wiggled. We recommend having extra 0.5 cm ~ 1 cm from the toes.



**2** 子どものやわらかくゆがみやすい足を支えるために、かかとの部分がしっかりしている靴を選ぼう。

Choose shoes with good support in the heel area, as children's feet are soft and likely to misalign.



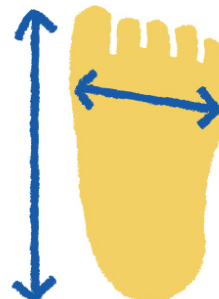
**3** 足指の曲がる位置で、正しく曲がる靴を選ぼう。うまく蹴り出しを行うためにも、硬すぎても柔らかすぎてもダメなんだよ!

Choose shoes that bend exactly where the toes bend. They shouldn't be too tight nor too soft for the feet to have smooth kick outs!



**4** 正しいサイズや、それぞれの足に合った形の靴を選ぼう。特に幼少児は足の発育が早いので、3～4ヶ月を目安にサイズを測ろう。

Choose shoes with the right size, or ones that fit perfectly with the shapes of feet. Feet tend to grow quicker for infants, so measure the size every 3~4 months.



# あとがき

この絵本を作ろうと思ったきっかけは、30年ぶりに保育士に復帰した母(62)からの依頼でした。保育園で、子ども達に靴の履き方を教えたいから本を作ってくれない?と。私は現在グラフィックデザイナーに転向していますが、その前は約5年間、靴メーカーで子ども靴のデザイナーをしていました。なので、大人もしかし正しく靴を履けていない子どもがたくさんいる現状を知っていました。子どもたちは履きやすい事もあり、つま先で靴をトントンしたり、マジックテープをしっかりと開け閉めせずに履いている事が多くあります。そこで、私の経験を活かし、日本中、いや世界中の子どもたちの習慣を変える事ができるのでは?と、大げさですが使命のようなものを感じ、ワクワクしました。

絵本を作るにあたって、知育絵本をしつげに利用すると、大人の”手っ取り早くしつげよう”という思惑を読み取り、子どもが嫌がるという話を聞いた事がありました。なので、なるべく知育絵本に感じさせないように、かかとをトントンする=いくよの合図、テープを閉める=抱きしめる、といったように表現を変えて物語に落とし込みました。また、かかとを踏んだり雑に扱う事がなくなるように、靴に「くっくん」という命を吹き込みました。

とても意外だったのですが、世の中には(少なくとも日本には)靴メーカーの冊子や靴の冒険の絵本はありましたが、靴の履き方の絵本が見当たりませんでした。この絵本が少しでも多くの家庭に普及し、子ども達が靴の正しい履き方を学び、すくすく健康に育ってくれたら幸いです。

# Afterword

The reason I decided to create this book was a request from my mother (age 62), who returned to a nursery school for the first time in 30 years. I was asked if I could create a book because she wanted to teach children at the nursery school on how to wear shoes. I'm currently working as a graphic designer, but before that, I worked as a designer of children's shoes at a shoe manufacturer for about 5 years. Therefore, I knew that many children, just like adults, aren't wearing shoes properly. Because it's easier to wear that way, children often tap their shoes by their toes, or don't open and close velcros tightly. So, I was thrilled that it was sort of my mission to be able to change the habits of children all over Japan, or even around the world, by utilizing my experience.

When making a picture book, I remembered I once heard that children hate it when adults try to use educational picture book as a discipline because they can feel the adults' intention to "train children quickly". Therefore, I included the concepts within the story by changing expressions, such as "tapping the heel = signal of "Ready, set, go", and "fastening the velcro = give a hug", so it wouldn't make this sound like an educational picture book. Also, I gave shoe the name "Ku-kkun", so that children wouldn't step on the heel or handle shoes roughly.

Surprisingly, there were booklets from shoe manufacturers and picture books themed on shoe's adventure, but I couldn't find picture books on how to wear shoes anywhere (at least not in Japan). I hope that this picture book will spread to as many families as possible, and that children will learn how to wear shoes properly and grow up quickly and healthy.

